



Općinske visti

Gemeindenachrichten

Ausgabe 03/21 – Dezember 2021



*Der Bürgermeister, der Gemeinderat,
die Gemeindeverwaltung und
alle Mitarbeiter wünschen ein
besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest!*



*Željimo
Blažene i blagoslovne
božićne svetke!*



Inhalt

Worte des Bürgermeisters.....	2
Jubilare.....	3
Termine	4



Werte Gemeindebürger/innen, liebe Jugend!

Nach Bekanntwerden und dem Ausbruch der weltweiten Covid 19 Pandemie im Jahre 2020 hielten wir alle sprichwörtlich den Atem an. Regierungen waren ratlos, Menschen weltweit überfordert, das öffentliche Leben kam, bedingt durch die Lockdowns, zum Stillstand und manche Berufssparten kamen an die Belastungsgrenze, andere wiederum in finanzielle Schwierigkeiten. Endlich kam der ersehnte Durchbruch der Wissenschaft mit einem Impfstoff. Hoffnungsvoll, mit einem Licht am Ende des Tunnels, gingen wir ins Jahr 2021. Aber auch dieses abgelaufene Jahr 2021 war ein Jahr mit Höhen und Tiefen, welches wegen der Pandemie für uns alle herausfordernd war. Dennoch haben wir in dieser anhaltenden Krise, Einigkeit und Stärke bewiesen. Gegenseitige Freundlichkeit und der Zusammenhalt im täglichen Umgang des Miteinanders, trotzten jeder Pandemie und waren die Waffen gegen Isolation und Stillstand. Tragen wir verantwortungsbewusst, jeder in seinem Bereich dazu bei, die Pandemie zu bekämpfen um uns schrittweise unser ersehntes, gewohntes Leben zurückzuerobern. Verdrängen wir mit Vorbild, Disziplin und Rücksicht auftretenden Egoismus. Bewahren wir unsere, im großen Ausmaß, gute elterliche Erziehung und den dadurch vorhandenen Hausverstand, anstatt zunehmende spekulative Halbwahrheiten zu glauben, die durch Medien und Fake News suggeriert werden.

Leider konnten auch im abgelaufenen Jahr nur wenige Veranstaltungen in unserer Gemeinde abgehalten werden. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Vereinsobfrauen und Obmännern, bei allen Verantwortlichen, allen Mitgliedern und Helfern, die sich in die Freiwilligkeit unserer Vereine stellen, recht herzlich für ihre Tätigkeiten bedanken. Vieles konnten wir im Gemeinderat im Sinne unserer Bevölkerung umsetzen, einiges musste verschoben werden um keine finanzielle Schieflage im Gemeindebudget zu erlangen. Ein Dankeschön allen Arbeitern und Angestellten in unserer Gemeinde für ihre großartig geleisteten Tätigkeiten. Ebenso gebührt mein Dank dem Gemeindevorstand und dem Gemeinderat von Schachendorf für die konstruktiven Tätigkeiten und die Beschlussfassungen im abgelaufenen Jahr. Danke auch an alle Verantwortlichen im Land und Bund, die uns Kommunen in jeglicher Form unterstützen. Danke an die gesamte Dorfbevölkerung für ihre Disziplin und das gemeinsame Für- und Miteinander. Daher dankbar und hoffend auf ein Ende der herrschenden Pandemie im kommenden Jahr, wünsche ich Ihnen ein gesegnetes, besinnliches und frohes Weihnachtsfest und einen guten, vor allem gesunden, Rutsch ins Jahr 2022.

Poštovani stanovniki, draga mladina!

I ako tako izgleda, da su ova ljeta izgubljena, ćemo nato gledati i se veseliti, da još nikada nismo bili toliko skupa sa svojom familijom kot u ovi vrmena. Ćemo se i nadalje potruditi, obdržati ovu atmosferu i naše tovaruštvo. Ćemo izhasnovati medije, ke imamo, da si ostanemo blizu. Ćemo probirati uzidati moste k onim, kim su potribni. Ćemo podupirati one, ki našu pomoć pravaju. Ćemo držati skupa. Svaka kriza ima svoj kraj! Ćemo posebno misliti na starije med nami, ki upravo u ovih vrmena pravaju našu blizinu. Ćemo se štititi sami sebe i tako štititi bližnjega. Željim vam svim blažene Božićne svetke i srićno Novo ljeto 2022.



Robert Marlovits

Robert Marlovits, načelnik (BGM)

Sprechzeiten Bürgermeister Marlovits Robert

nach Vereinbarung unter
03364 2104 oder 0664 144 17 89



Wir gratulieren ...



...Ferdinand Pinter aus Schachendorf
zum 90.Geburtstag



... Stefan Kolonovits aus Dürnbach
zum 85. Geburtstag



... Ehepaar Kunkić aus Dürnbach
zur Goldenen Hochzeit



...Viola Wukits
zum 85. Geburtstag



...Rosa Resetar aus Schachendorf
zum 80. Geburtstag



...Helene Talasz aus Dürnbach
zum 85.Geburtstag



...Maria Petrakovits aus Dürnbach
zum 95.Geburtstag



...Rosina Marlovits aus Dürnbach
zum 90.Geburtstag



...unserer Freizeitpädagogin
Elisabeth Leitgeb aus Dürnbach
zum 60.Geburtstag

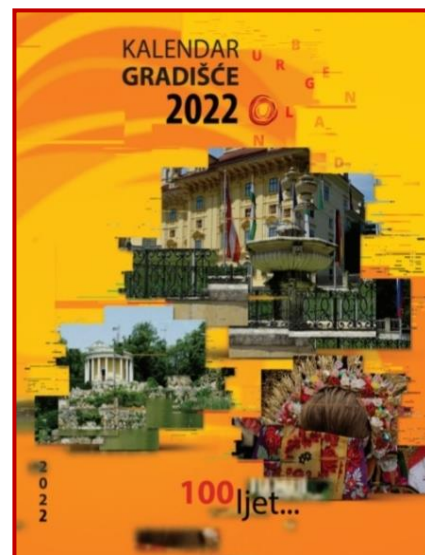
Ich bitte um Verständnis, dass die Gratulationen auf Grund der herrschenden Corona- Pandemie, nur im eingeschränkten Maße stattfinden. Im Namen der gesamten Gemeindevertretung entbiete ich, bis dahin, die besten Glückwünsche!

Ihr Bürgermeister Robert Marlovits

Prvi snig / Der erste Schnee!



Der erste Schnee ließ alt und jung zum Kirchengenberg eilen
Der Spaß war riesengroß!
Veliko veselje su imali svi pri sankanju na pustom!



Erhältlich bei Martin Omischl.
Tel: 0664/ 39 44 347

Müllabfuhr

Schachendorf

Jänner

07.01. Biomüll
07.01. Papier
10.01. Restmüll
19.01. Gelber Sack
21.01. Biomüll

Feber

04.02. Biomüll
07.02. Restmüll
18.02. Biomüll

März

02.03. Gelber Sack
04.03. Biomüll
07.03. Restmüll
18.03. Biomüll

April

01.04. Biomüll
04.04. Restmüll
13.04. Gelber Sack
15.04. Biomüll
29.04. Papier

Dürnbach/Neuhof

Jänner

07.01. Biomüll
19.01. Gelber Sack
21.01. Biomüll
21.01. Restmüll

Feber

04.02. Papier
04.02. Biomüll
18.02. Biomüll
18.02. Restmüll

März

02.03. Gelber Sack
04.03. Biomüll
18.03. Restmüll
18.03. Biomüll

April

01.04. Papier
01.04. Biomüll
13.04. Gelber Sack
15.04. Biomüll
15.04. Restmüll

Öffnungszeiten Sperrmüll & Altstoffsammelstelle Schachendorf

Fr, 31.12.2021 und
Sa, 01.01.2022 – kein Sperrmüll !

Fr, 07.01.2022 und
Sa, 08.01.2022 – geöffnet!

Jänner – April

Jeden 1.Freitag im Monat von
12:30 – 13:00 Uhr

Jeden 1.Samstag im Monat von
09:00 – 11:30 Uhr

Baumschnitt „Jama“

Auf Anfrage im Gemeindeamt
(03364/2104)